

1867



1992

125 Jahre



Freiwillige Feuerwehr

Lbz Überherrn

vom 19. - 21. Juni 1992

## Aromatischer Muntok-Pfeffer - eine erstklassige Voraussetzung für aromastarke Montego-Gewürzmischungen



Erfahrung, Wissen, eine gute Nase und neue Ideen — all das ist wichtig, um die Gewürzmischungen mit dem feinsten Aroma und dem besten Geschmack zu finden. Gleich am Anfang stellen wir die höchsten Ansprüche, damit Sie immer die kontrollierte und garantierte Spitzenqualität erhalten.

Für die Montego-Gewürzmischungen kommen nur die Gewürze aus den besten Anbaugebieten in Frage. Zum Beispiel aromastarker Muntok-Pfeffer.

Mit Erfahrung, Sachkenntnis und guten Würzideen komponieren wir aus solchen erstklassigen Rohgewürzen exzellente, erfolgreiche Gewürzmischungen.

Erfolgreich heißt aromastark; denn auf's Aroma und den Geschmack kommt's Ihren Kunden an.

**Montego-Gewürzmischungen.  
Mehr Aroma —  
mehr Geschmack.**

# scheid

Erfahrung und Fortschritt  
für die Fleischverarbeitung

Ludwig Scheid GmbH + Co.  
Postfach 50 - Clasenweg 6  
6636 Überherrn  
Telefon 06836/460

Festschrift

125 Jahre

Freiwillige Feuerwehr

Überherrn

Löschbezirk Überherrn

1867 - 1992

Schirmherr:

Landrat Dr. Peter Winter

vom 19. bis 21. Juni 1992

# **Festprogramm**

## **zum 125-jährigen Bestehen der**

## **Freiwilligen Feuerwehr Überherrn**

### **vom 19. - 21.Juni 1992**

*Freitag, 19.6.1992*

20.00 Festkommers im Festzelt  
anschließend Tanz

*Samstag, 20.6.1992*

15.30 Jahreshauptübung  
20.00 Bunter Abend mit:  
Angela Branca  
Bernd Clöver  
Moderation: Manfred Sexauer

*Sonntag, 21.6.1992*

09.30 Kirchgang mit Kranzniederlegung  
11.00 Frühschoppen im Festzelt mit den Überherrner Musikanten  
12.00 Gemeinsames Mittagessen  
13.00 Eintreffen der Wehren  
14.00 Aufstellung des Festzuges  
15.00 Ehrenspielen der Spielmannszüge  
20.00 Tanz

# Grußwort



In diesen Tagen feiert die Freiwillige Feuerwehr Überherrn ihr 125-jähriges Bestehen. Zu diesem Jubiläum spreche ich den Überherrner Wehrleuten die herzlichsten Glückwünsche aus.

Sicherlich werden die Festveranstaltungen Gelegenheit geben, Rückblick zu halten auf das Wirken, das die Feuerwehr Überherrn in 125 Jahren innerhalb der örtlichen Gemeinschaft entfaltet hat.

Wir wissen alle, daß der Dienst in der Feuerwehr viel Opferbereitschaft und Engagement erfordert und private Interessen häufig zurückstehen müssen. Umsomehr verdient die uneigennützige Arbeit der Freiwilligen Feuerwehr unser aller Anerkennung.

Den Verantwortlichen der Freiwilligen Feuerwehr Überherrn wünsche ich, daß ihre Wehrleute bei der Erfüllung ihrer Aufgaben auch künftig so viel Engagement und Einsatzbereitschaft beweisen, wie sie das in den zurückliegenden Jahrzehnten immer wieder überzeugend getan haben.

Der Freiwilligen Feuerwehr Überherrn, ihren Führungskräften und allen Mitgliedern danke ich für ihr selbstloses Wirken zum Nutzen der Allgemeinheit. Ich wünsche ihr auch künftig eine erfolgreiche Arbeit.

*Dr. Winter*

*Landrat des Landkreises Saarlouis*

# DER PRIMERA GT VON NISSAN



## EIN SIEGERTYP

**Auto**  
ZEITUNG

\*Ausgabe Nr. 12 vom 24.05.1991

und der Auto Bild\*\*, die Vergleichs-Tests

Der Primera GT: 2,0l,  
16 Ventile. Ein Fahrzeug,  
das in der Mittelklasse  
seine Klasse zeigt. Nach-  
zulesen in der Auto Zei-

**Auto**  
Bild

durchführten. Wenn auch Sie sich von  
den positiven Eigenschaften des  
Primera GT überzeugen wollen:  
Kommen Sie zu uns. Und machen Sie  
Ihren ganz persönlichen Auto-Test.

\*\*Ausgabe Nr. 21 vom 21.05.1991

# AUTO-HAAS GMBH

Überherrn Tel. (0 68 36) 20 60

 **NISSAN**

# Grußwort



Die Freiwillige Feuerwehr Überherrn feiert ihr 125-jähriges Bestehen. Dies bedeutet, daß diese Organisation zu den ältesten der Gemeinde Überherrn gehört. Dies unterstreicht die Bedeutung dieses Jubiläums und macht deutlich, daß langjährige Tradition ein wesentlicher Bestandteil der Freiwilligen Feuerwehr Überherrn ist.

125 Jahre Freiwillige Feuerwehr zeugen von Mut, Verantwortung zu übernehmen. Sie zeigen die Bereitschaft zum selbstlosen Einsatz, dem Bestreben, für andere, für die Gemeinschaft dazusein. In einer Vielzahl von Einsätzen wurde dies unter Beweis gestellt. Die Freiwillige Feuerwehr Überherrn ist eine unentbehrliche Selbsthilfeorganisation für den Ortsteil Überherrn, sie hat erheblichen Anteil an der funktionierenden Dorfgemeinschaft und am Vereinsleben in Überherrn.

Für ihren Dienst verdienen alle Feuerwehrgenerationen, die diese Tradition geprägt haben, unseren aufrichtigen Dank. Im Namen der Gemeinde Überherrn möchte ich den Männern der heutigen Wehr Dank und Anerkennung aussprechen für ihren selbstlosen Einsatz, ihre stete Leistungsbereitschaft und ihre Treue zur Wehr.

Herzlich willkommen heiße ich alle Besucher des Festes. Ich hoffe, daß sie die Festtage in angenehmer Erinnerung behalten werden.

*Reinhard Jennewein*



## **Zum Wutzen Willi Gasthaus Eichholz**

6636 ÜBERHERRN  
Brückenstr. 21 -  
Tel. 0 68 36 / 30 80

---

Großes Nebenzimmer  
gut bürgerliche Küche

Geeignet für sämtliche Feiern  
und Festlichkeiten

## *Wohnstadt-Café*

Kuchen und Backwaren aller Art  
für alle Festlichkeiten liefert

**Bäckerei und Konditorei**

**H. Portz**

ÜBERHERRN - Schillerplatz - Tel. 0 68 36 / 29 74

ÜBERHERRN - Hauptstraße - Tel. 0 68 36 / 30 70

# Grußwort



Namens der Freiwilligen Feuerwehren des Saarlandes spreche ich der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Überherrn zum 125-jährigen Jubiläum die besten Glückwünsche aus. Ein derartiges Jubiläum zeugt von sehr viel Bürger- und Gemeinschaftssinn in Ihrer Gemeinde. Wenn eine Gemeinschaft über einen Zeitraum von 125 Jahren Bestand hat, so ist das wahrlich ein Ereignis, bei dem es sich lohnt, innezuhalten, zurückzublicken und sich Gedanken über die Einrichtung der Feuerwehr zu machen.

Die kameradschaftliche Hilfsbereitschaft und tiefe humanitäre Gesinnung der Jubiläumsfeuerwehr und aller Feuerwehren ist Vorbild für alle. Dies ist wahr und zwingt uns aber auch, uns mit einer solchen Aussage auseinanderzusetzen und deren Bedeutung darzustellen.

Wir alle wissen, daß es das primäre Anliegen unserer Feuerwehren, so auch beispielhaft der Feuerwehr Überherrn, die Sorge um den Menschen ist. Dieser Ansatzpunkt rein menschlicher Natur entspringt dem Gedanken des helfenden Freundeskreises. Nicht zuletzt haben sich die Feuerwehren als Leitspruch

"retten - löschen - bergen - schützen"

gewählt, denn dahinter steht die Bereitschaft, sich zur Rettung des Nächsten, des Anderen, bewußt auch in eigene Gefahr zu begeben.

Gerade das von den Feuerwehren gewählte Motto zeigt, daß der Gedanke des Gemeinsamen nicht in der Selbstgenügsamkeit eines Vereins- oder Klublebens liegt. Die Sorge um den Menschen wendet sich vielmehr nach außen und dies in einer sehr ausgeprägten Art und Weise. Darin wird auch deutlich, daß die Bewahrung des Menschlichen nur in Freiheit möglich ist. Sie gedeiht nur in einer Atmosphäre der Verständigung und der Einsicht und sie wird nur geleitet in einer intakten Sicherheit unserer Nation.

Die Existenz der Freiwilligen Feuerwehr ist ein Beispiel dafür, daß Bürgertugenden wie Hilfsbereitschaft und Einsatzfreude in unserer Gesellschaft auch heute noch lebendig sind. Nicht das "ohne mich" bestimmt die Haltung des Feuerwehrmitgliedes, sondern das "ich bin für andere da". Bei der Feuerwehr zeigen sich Bürgersinn und Verantwortungsbewußtsein, begründet auch durch eine lange Tradition. Solidarität und Hilfsbereitschaft sind bei der Feuerwehr keine leeren Worte.

So wünsche ich der Feuerwehr Überherrn für die weitere Zukunft alles erdenklich Gute und verbinde dies mit dem Wunsch, daß Sie alle und Ihre Gemeinde von Katastrophen verschont bleiben und die Jubiläumsfeuerwehr möglichst wenige Einsätze haben wird und daß aber nach Einsätzen vor allem alle Einsatzkräfte gesund und wohlbehalten zurückkehren. Möge auch in der Jubiläumsfeuerwehr künftig der Kameradschaftsgeist den Erhalt der Feuerwehr sichern und stärken, getreu unserem Wahlspruch:

"Einer für alle - alle für einen"!

*Hans Jürgen Olliger*

*Landesbrandinspekteur*

# TOTAL WALTHER Das komplette Programm für den Feuerschutz



Maßgeschneiderte  
Brandschutz-Technologie  
für jeden Einsatzfall.  
TOTAL WALTHER ist der  
kompetente Partner  
der Feuerwehren und  
Brandschutz-  
beauftragten der  
Industrie.

**TOTAL WALTHER**  
Feuerschutz

Werksvertretung Saarland  
In den kurzen Röder 20  
6602 Dudweiler  
Telefon:  
06 89 / 7 21 65

**TOTAL  
WALTHER**



**PIZZERIA - RESTAURANT**  
**PORTOFINO**

**Hauptstraße 57 · 6636 ÜBERHERRN · Telefon (0 68 36) 14 24**

Uhren und  
Schmuckwerkstatt

*Getrey*

Hauptstr. 60  
6636 Überherrn

**Istanbul Grill**  
**Türkische Spezialitäten**  
**Döner Kebab**  
**mit Straßenverkauf**

**6636 Überherrn - Hauptstr. 10 - Tel. 0 68 36 / 62 61**

**Öffnungszeiten: 11.00 - 24.00 Uhr**



***A. Lafontaine* GmbH**

**Schlosserei und Kunstschmiede**

**Nauwies 5-7 - 6636 Überherrn - Tel. (0 68 36) 52 00 - Fax: 52 90**

# Grußwort



Die Freiwillige Feuerwehr Löschbezirk Überherrn in der Gemeinde Überherrn feiert ihr 125-jähriges Bestehen. Ein hervorragender Grund dies in einem würdigen Rahmen zu begehen.

Mein Dank gilt allen Wehrmännern die in dieser langen Zeit durch Engagement, Idealismus, Hilfsbereitschaft und Kameradschaft vielen Bürgern, die in Not waren, schnelle Hilfe gebracht haben.

Zu diesem Jubiläumsfest gratuliere ich auch im Auftrag aller Feuerwehren unseres Kreises recht herzlich. Wie viele unserer Freiwilligen Feuerwehren hat auch der Löschbezirk Überherrn in unzähligen Einsätzen bewiesen, daß die Idee ihrer Gründer jeden Tag ihre Rechtfertigung erfährt.

Das Einsatzspektrum hat sich in dieser langen Zeit entsprechend der technischen Entwicklung enorm ausgeweitet. So werden unsere Wehren neben der Brandbekämpfung auch auf den Gebieten Umweltschutz, Katastrophenschutz und technischer Hilfeleistung täglich neu gefordert.

Bei dem Löschbezirk Überherrn wird darüberhinaus noch die Pflege der Kameradschaft über die Grenzen unseres Landes hinaus gehegt.

Mögen die Festtage ein weiterer Meilenstein der Entwicklung der Feuerwehr in der Gemeinde Überherrn werden.

Dem Fest wünsche ich einen guten harmonischen Verlauf, den Gästen Frohsinn und Geselligkeit, damit sich Kameradschaft, Freude und das gegenseitige Verstehen über alle Grenzen hinweg in der rechten Weise entfalten können.

Schließlich möchte ich noch den Wunsch einbringen unsere Jugend so einzubringen, daß sie mit der notwendigen Begeisterung den Gedanken des freiwilligen Helfens in die Zukunft tragen mögen.

*Helmut Hoffmann*

*Brandinspekteur des Landkreises Saarlouis*



# St.- Oranna- Apotheke

Inh.: M. Schwab  
Apotheker

Hauptstr. 45  
Tel. 0 68 36 / 29 95

**6636 Ü b e r h e r r n**



Elektro-  
Fachbetrieb  
**GRAMM**

Telefon: 0 68 36 / 30 62

- Preisgünstiger Verkauf
- prompte Bedienung und Kundendienst
- Elektroinstallation
- Antenne
- Blitzschutz und Beleuchtungskörper in Gewerbe u. Haushalt
- Elektronik-Fachpersonal

6636 Überherrn-Bisten  
Am Wald 6

Auf 170 qm Ausstellungsfläche zeigen wir Ihnen gerne unser großes Angebot an:



- \* Kajaks und Canadiern
- \* Zubehör
- \* Rucksäcken
- \* Zelten
- \* Schlafsäcken
- \* Trekkingzubehör
- \* funktioneller Bekleidung

Metzer Str. 45, 6636 Felsberg / SLS  
Tel. 0 68 37 / 7 42 34

# Schuhhaus Grill

Inh. P. Hubert

Saarlouiser Str. 45 · Telefon (06837) 289

**6634 Wallerfangen-Ittersdorf**

Wir führen Schuhe für die ganze Familie

# Grußwort

Die Gemeinde Böhl-Iggelheim und ihre Freiwillige Feuerwehr entbieten der Wehr aus Überherrn die herzlichsten Glückwünsche zum 125-jährigen Bestehen. Wir erfüllen diese Ehrenpflicht im Zeichen langjähriger freundschaftlicher Verbundenheit und mit dem Ausdruck unserer Wertschätzung für das mehrere Generationen umfassende Engagement im Dienste der Gemeinschaft.



Der zwischen den Wehren von Überherrn und der früheren Gemeinde Iggelheim (seit 1969 auf Böhl-Iggelheim ausgedehnt) begründeten Partnerschaft entspringen vielfältige Kontakte persönlicher wie auch sachbezogener Natur. Mit Regelmäßigkeit gepflegte Gegenbesuche boten immer wieder Gelegenheit zur Vertiefung der Freund- und Kameradschaft sowie zum fruchtbaren gegenseitigen Gedankenaustausch in feuerwehrtechnischen Dingen.

Ich hoffe und wünsche, daß sich das ersprießliche Zusammenwirken unserer beiden Feuerwehren auch künftig noch lange Zeit in der bewährten Form fortsetzen möge. Das Rad des technischen Fortschritts bewegt sich auch bei den Feuerwehren ständig weiter, immer neue Gefahrenquellen entstehen, welchen - ob Brand/Katastrophenbekämpfung, Unfallhilfe oder Menschenrettung - mit modernsten Einsatzmitteln und -methoden entgegnet werden muß. So wünsche ich der Wehr aus Überherrn auch für die Zukunft ein Team aus Feuerwehrleuten, die mit der erforderlichen Einsatzbereitschaft und Schlagkraft selbst schwierigste Aufgaben meistern.

Selbstverständlich ist auch eine Delegation aus Böhl-Iggelheim Gast bei den 125-Jahr-Feierlichkeiten der Feuerwehr aus Überherrn, um an Ort und Stelle zum denkwürdigen Anlaß zu gratulieren und die engen freundschaftlichen Verbindungen unter Beweis zu stellen.

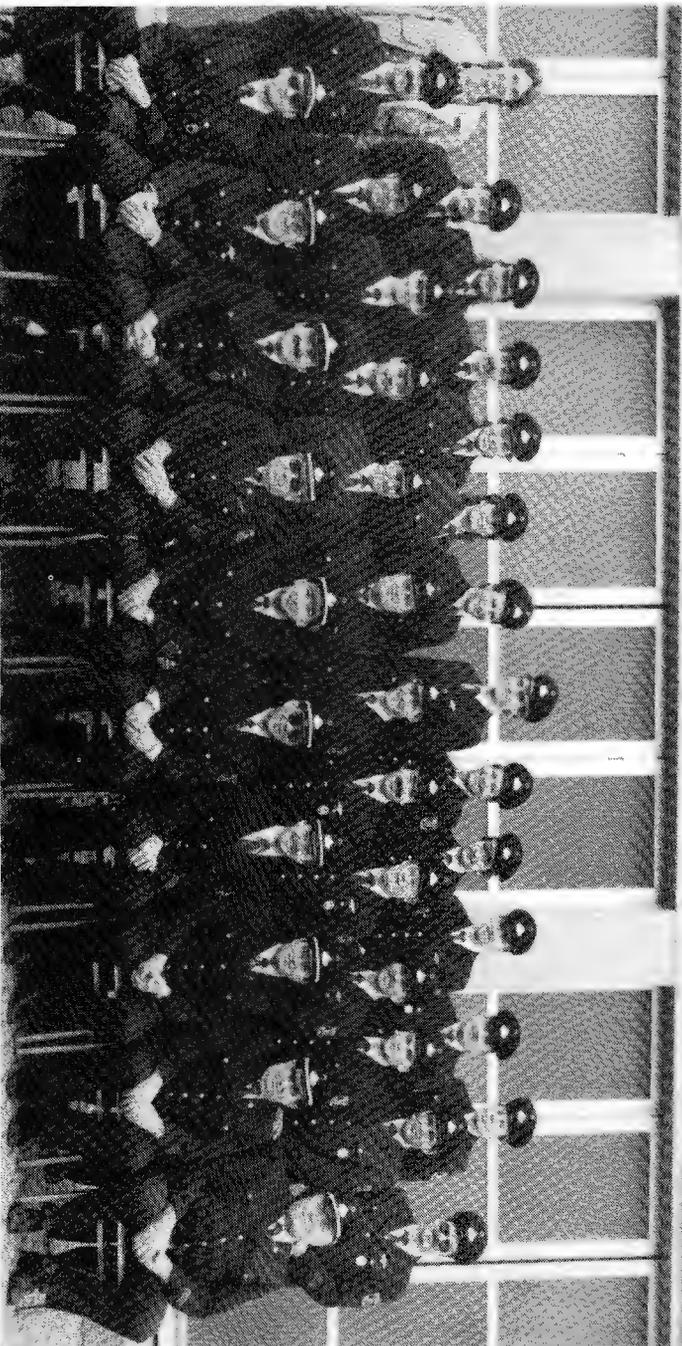
Möge das Fest ein Glanzpunkt in der Feuerwehrgeschichte von Überherrn werden, der allen Teilnehmern zur nachhaltigen Erinnerung und Freude gereicht.

Mit freundlichem Gruß

*Roos*

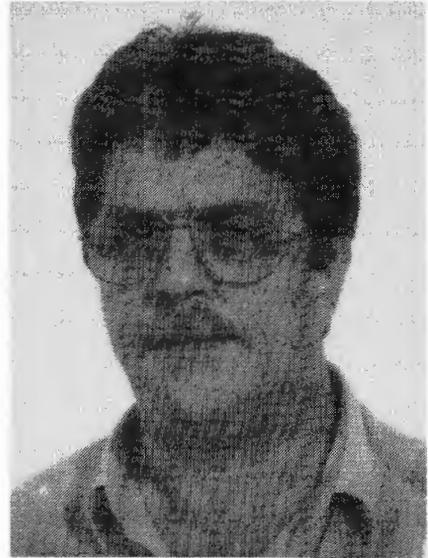
*Bürgermeister Böhl-Iggelheim*

# FEUERWEHR



Unsere Patenwehr von Böhl Iggeheim von 1968 heute

# Grußwort



Das Wissen um die eigene Geschichte und die Kenntnis über die eigenen Ursprünge sind wichtige Bedingungen für die Bildung von Bürgerbewußtsein. In der Freiwilligen Feuerwehr Überherrn verknüpft sich das Element der Freiwilligkeit einer Bürgerinitiative mit dem Anspruch von Professionalität in idealer Weise. Persönliche Einsatzbereitschaft und soziales Engagement finden ihre Entsprechung in einem hohen Standard von Ausbildung und Technik. Für die hervorragende Qualifikation und Ausstattung stehen die zahlreich absolvierten Lehrgänge und Leistungsspangen sowie der Größenordnung des Löschbezirkes entsprechendes Gerät und Material. Die gesellschaftliche Verantwortung zeigt sich unter anderem in der Arbeit der Jugendfeuerwehr sowie durch die aktive Mitgliedschaft in der Aktionsgemeinschaft Überherrner Vereine und der lebendigen Partnerschaft mit der Freiwilligen Feuerwehr Böhl-Iggelheim.

Dies alles macht deutlich, welchen hervorragenden Stellenwert unsere Feuerwehr nicht nur für die Sicherheit der Bürger, sondern auch für das gesellschaftliche Leben Überherrns hat.

Der Ortsrat und die Einwohner Überherrns danken der Freiwilligen Feuerwehr Überherrn und wünschen ihr weiterhin viel Erfolg zum Wohl unseres Ortsteiles und der Gemeinde.

*Werner Haas*

*Ortsvorsteher*

Optik  
**OG**auß

Hauptstraße 61  
6636 Überherrn  
Tel. (0 68 36) 56 36

Amtlich anerkannte Sehteststelle

Ihr Spezialist für  
Brillen und Kontktlinsen!



Natursteinbetrieb

**EDWIN HEISER**

**Steinmetz und  
Bildhauermeister**

**Brückenstraße 42  
6636 Überherrn**

**Telefon (0 68 36) 23 60**

**Fax (0 68 36) 58 95**

**Grabdenkmäler  
Grababdeckungen  
Grableuchten  
Freitr. Treppen  
Fensterbänke  
Bodenbeläge  
Küchenarbeits-  
platten  
in Granit und  
Marmor**

# Grußwort

Die Patenwehr Böhl-Iggelheim grüßt ihre Kameraden vom Löschbezirk Überherrn und gratuliert ihnen zum 125jährigen Jubiläum besonders herzlich.

125 Jahre Feuerwehr heißt: Seither sind Männer bereit ihr Leben, ihre Gesundheit und Freizeit zu opfern, um in uneigennütziger Weise zu helfen zum Wohle des Nächsten.

Über diese lange, wechselvolle Zeit mit Höhen und Tiefen waren immer wieder die kameradschaftliche Geschlossenheit und der Wille, für den anderen in jeder Stunde bereit zu sein, wesentliche Faktoren, um die Feuerwehr aufrecht zu halten und dieses Jubiläum begehen zu können.

Ein Vierteljahrhundert durften wir gemeinsam erleben. Zum 100. Bestehen wurden die ersten persönlichen Kontakte zwischen unseren beiden Wehren geknüpft.

Wir nahmen damals mit 3 Fahrzeugen am Festumzug teil und konnten uns von der Offenherzigkeit der Überherrner überzeugen. Die offizielle Gründung der Patenschaft erfolgte dann 1 Jahr später, im August 1968 in Iggelheim. Seitdem verbrachten wir eine herrliche Zeit in freundschaftlicher Verbundenheit zwischen der Aktiven-, der Jugendfeuerwehr und deren Familien.

Selbst eine kurzzeitig eingetretene Stillstandsphase der Patenschaftstreffen konnte dank einiger engagierter Kameraden problemlos überwunden werden.

Wir sind stolz, das Jubiläum mit unseren Freunden in Überherrn gebührend feiern zu dürfen und fühlen uns mit unserer Patenwehr in diesen Tagen aufrecht verbunden. Mögen die Feierlichkeiten die Patenschaft weiter vertiefen, damit sie noch viele Jahrzehnte Bestand haben wird.

Für die Zukunft wünschen wir der Feuerwehr Überherrn einen stets guten Nachwuchs verstärkt mit bewährten Kameraden sowie eine moderne Ausrüstung, um auch schwierigste Einsätze zum Wohle der Bürger bewältigen zu können.

Wir freuen uns auf ein großes Fest, wünschen der Freiwilligen Feuerwehr Löschbezirk Überherrn ein harmonisches und erfolgreiches Gelingen, allen Feuerwehr-Sympathisanten angenehme und vergnügliche Stunden, die unvergessen bleiben sollen.



*Freiwillige Feuerwehr Böhl-Iggelheim*

*Wehrleiter Heinz Lenz*



# Krombacher

MIT FELSQUELLWASSER GEBRAUT.



# Grußwort



Das 125-jährige Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Überherrn gibt uns allen Grund, unseren Feuerwehrmännern in besonderer Weise zu danken. In einer optisch ausgerichteten und fast nur noch vordergründig lebenden Zeit fühlen sich diese Männer zu ihren Mitmenschen hingezogen, ihr Leben und Gut vor den Gefahren der Naturgewalten zu schützen. Allzu selbstverständlich wird dies hingenommen. Sie handeln noch aus wahrer Nächstenliebe, ihrer immer gültigen Losung treu: "Gott zur Ehr - dem Nächsten zur Wehr". All dies in selbstloser Aufopferung für den Mitmenschen.

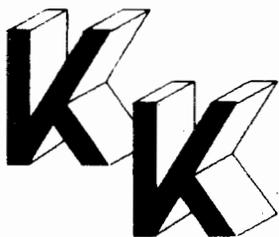
Im Namen des Orsrates sowie der Bürgerinnen und Bürger der Wohnstadt, spreche ich allen Männern der Überherrner Wehr öffentlichen Dank und Anerkennung aus.

Mit diesem Dank verbinde ich die zuversichtliche Hoffnung, daß unsere Feuerwehr mit dem gleichen Kameradschaftsgeist und der gleichen Dienstbereitschaft wie in der Vergangenheit auch die kommenden Jahre und Jahrzehnte meistern wird. Es mögen sich auch künftig genügend Männer bereitfinden, diese Tätigkeiten mit denen sie sich in den letzten 125 Jahren ausgezeichnet haben, in bewährter Weise fortzusetzen.

Den Jubiläumsveranstaltungen wünsche ich einen guten und frohen Verlauf, damit sie allen, den Kameraden der Wehr, den Gästen und den Mitbürgerinnen und Mitbürgern in angenehmer Erinnerung bleiben.

*Manfred Kunzler*

*Ortsvorsteher Wohnstadt*



***Platten-Fliesen  
Kurt Koch***

*Fliesen-, Platten- und Mosaiklegermeister*

***Ausführung sämtlicher  
Fliesen-, Platten und  
Natursteinplattenarbeiten***



*Fachbetrieb  
des Fliesengewerbes*

**6636 Überherrn - Marie-Curie-Ring 21**

**Telefon: (0 68 36) 51 09**

# Grußwort



Der Löschbezirk Überherrn der Freiwilligen Feuerwehr unserer Gemeinde feiert in diesen Tagen sein 125-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlaß entbiete ich den Kameraden des Löschbezirks und allen Gästen auch im Namen der Kameraden der Gemeindefeuerwehr meine herzlichsten Glückwünsche.

Die persönliche Opferbereitschaft eines jeden Feuerwehrangehörigen und die hervorragende Kameradschaft untereinander sind die Grundlagen und die Voraussetzungen der vielfältigen Aufgaben, die uns der Gesetzgeber gegenwärtig zu erfüllen übertragen hat, die weit über die ursprünglichen Bereiche der Brandbekämpfung hinausgehen.

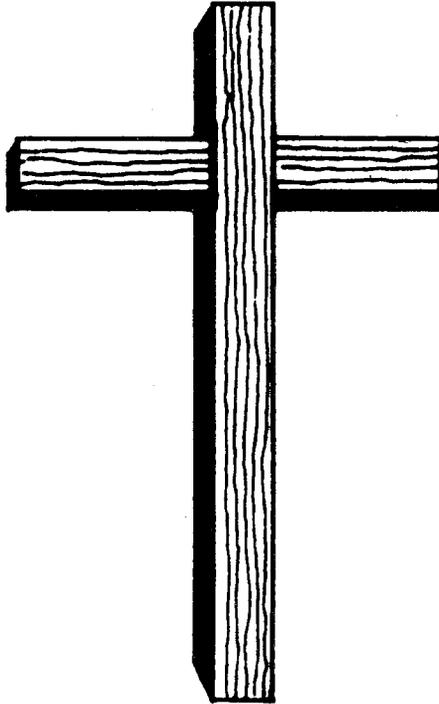
Die Bürger der Ortsteile Überherrn und Wohnstadt können stolz auf ihre Feuerwehrmannschaft sein, die sich immer uneigennützig zum Wohle der Bevölkerung einsetzt.

Möge der Idealismus und die Kameradschaft, die über 125 Jahre die Freiwillige Feuerwehr Überherrn zusammengehalten haben, auch in Zukunft weiter bestehen.

Der Jubiläumsveranstaltung wünsche ich einen guten und harmonischen Verlauf, und allen Gästen sowie allen Bürgerinnen und Bürgern von Überherrn und der Wohnstadt frohe und angenehme Stunden im Kreis der Feuerwehrangehörigen.

*Leo Robert*

*Wehrführer*



## **Lasst der Toten uns gedenken**

Den gefallenen Feuerwehrmännern der beiden Weltkriege  
diesseits und jenseits der Grenzen  
Den toten Feuerwehrmännern der Freiwilligen Feuerwehr Überherrn  
Allen toten Feuerwehrmännern unserer Heimat

# Grußwort



Ein 125-jähriges Jubiläum weist auf eine lange Tradition hin.

Dazu zwei Sprichwörter: "Tradition verpflichtet" und "Tradition verpflichtet an der Spitze des Fortschrittes zu marschieren".

Das gilt für alle Bereiche des Lebens. Für die Technik, für die Politik, für die Ökologie, für die Religion usw.

Könntet Ihr heute Eure Feuerwehreinsätze mit den Mitteln des letzten Jahrhunderts leisten? Keine Antwort nötig!

Ihr Feuerwehrleute habt auf eurer Standarte den Heiligen Florian. Er hat sich als Christ im heidnischen Römerreich als Offizier und als Politiker für verfolgte Christen eingesetzt. Sein Gerechtigkeitsinn, seine Hilfsbereitschaft und sein Mut leuchten bis heute.

Er soll uns allen an diesem Festtag und weiterhin Fürsprecher und Vorbild sein.

*Euer Pastor*

*Eugen Witzel*

# Wir danken herzlich



- Allen Spendern, Förderern und Helfern, die zum Gelingen der Jubiläumfeier beigetragen haben.
- Allen Inserenten und Gönnern, die die Herausgabe diese Festschrift erst ermöglichten.
- Allen Bürgern und Feuerwehrkameraden, die sich durch persönlichen Einsatz in der recht umfangreichen Planung, Vorbereitung und Realisierung unseres Festes verdient gemacht haben.

*Freiwillige Feuerwehr*

*Löschbezirk Überherrn*

# Grußwort



Zur Feier des 125-jährigen Bestehens der Freiwilligen Feuerwehr Überherrn ist es mir eine Ehre, alle Gäste und Wehrkameraden aus dem In- und Ausland recht herzlich begrüßen zu können. Ich wünsche allen einen angenehmen Aufenthalt und ein paar frohe und gesellige Stunden in unserer Gemeinde.

Ein besonderer Gruß geht an die Kameraden unserer Patenwehr Böhl-Iggelheim aus Rheinland-Pfalz, die während unserer Feierlichkeiten unter uns weilen.

Herzlich bedanken möchte ich mich bei unserem Landrat, Herrn Dr. Peter Winter, für die Übernahme der Schirmherrschaft anlässlich unserer 125-Jahr-Feier.

Des weiteren danke ich allen Vereinen und Helfern, die uns in der Vergangenheit unterstützt und auch zum Gelingen dieses denkwürdigen Festes beigetragen haben.

Dank sage ich aber auch all meinen Wehrkameraden nicht nur dafür, daß sie bereit waren bei den umfangreichen Festvorbereitungen tatkräftig mitzuhelfen, sondern in erster Linie für die der Wehr gegenüber stets bewiesene Treue und kameradschaftliche Mitarbeit.

Möge dieses Fest uns allen in schöner Erinnerung bleiben und vor allem unserer Jugend neue Impulse zur Fortsetzung der Tradition durch ihre aktive Mitarbeit in der Feuerwehr geben.

Gott zur Ehr - dem nächsten zur Wehr!

*Jürgen Speicher*

*Löschbezirksführer*

# PERSISCHE KNÜPFKUNST



## Jamyi - Moussavi

**Verkauf von Orient-Teppichen**

---

**Import - Export**

---

**Waschen - Reparaturen**

Alleestr. 63  
6636 Überherrn  
Telefon: 0 68 36 / 45 99

Öffnungszeiten:  
montags bis freitags  
9.00 - 12.30 und von 13.30 - 18.00 Uhr  
Samstag von 9.00 - 14.00 Uhr  
langer Samstag bis 16.00 Uhr  
donnerstags bis 20.30 Uhr

**UMFASSENDE BERATUNG**

**Beratung gut, Versicherung gut,  
alles gut.**

FAIR  
KUNDENFREUNDLICH.  
MIT DEM HEIMVORTEIL.



*Versicherungen können kompliziert sein.  
Vieles hängt davon ab, den kompetenten und  
fairen Berater zu haben.*

*Die SAARLAND  
hat ihn.*

**SAARLAND**   
Versicherungen

### ***Geschäftsstelle Saarlouis***

*Leiter: Günter Niderkorn  
Bibelstr. 11  
6630 Saarlouis  
Tel.: 0 68 31 / 20 77*

*Bezirksleiter: Hans Hermann Bauer  
Bisttstr. 17  
6636 Überherrn  
Tel.: 0 68 36 / 38 36*

-Finanzgruppe: Sparkasse, SaarLB, LBS und SAARLAND Versicherungen

# **ALDI informiert...**

*Unser Prinzip:*

**Qualitätswaren  
zu niedrigen  
Preisen**



# Chronik der Freiwilligen Feuerwehr Überherrn

Im Jahr 1992 kann die Freiwillige Feuerwehr Überherrn auf ein 125-jähriges Jubiläum zurückblicken. Der Pfarrchronik Bisten, dem Gemeinderegister Überherrn sowie den überlieferten Angaben eines Mitgründers sind die folgenden Angaben entnommen.

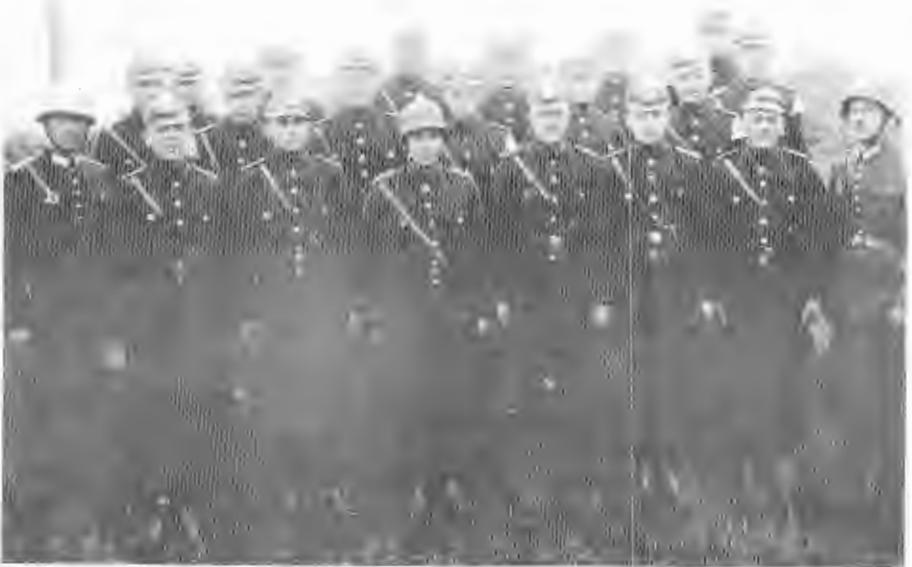
Die Pfarrchronik berichtet von einem Brand im Jahre 1821, dem in der Strasse nach St. Avold 11 Häuser mit ihrer gesamten Habe und allen Erntevorräten zum Opfer fielen. Die anschauliche und aufrüttelnde Schilderung des damaligen Schreibers über die verheerende Wirkung dieser Feuersbrunst, über die Hilfsbereitschaft der Nachbargemeinden und über das Heldentum einer Mutter sei hier im Urtext wiedergegeben:

"Des Jahres 1821 den zweyten Ocktober - gegen vier Uhr des Nachmittags brach eine leidige Feuersbrunst zu Überherrn in den Häusern längs der Landstraße nach St. Avold aus, desto fürchterlicher, weil sie von einem starkblasenden Winde begünstigt waren, und wenige Hilfe den Fortschritten des ausgebrochenen Elementes einen zurückhaltenden Damm zu setzen. Wie gewöhnlich im Monat Ocktober waren größtenteils die Einwohner mit dem Ausgraben der Kartoffeln auf dem Felde beschäftigt, nur einige alte Hausmütter mit schwachen Kindern mußten die ersten Augenzeugen des traurigen Unglücks seyn, als die auf dem Feld entfernten durch das fürchterliche Feuergeschrey, den schwarzen Rauch, die Sturmglocke herbeygeruffene ankamen, fanden sie, zum verzweifeln, den Eingang zu ihren armen Wohnungen von krachenden Flammen sich verriegelt, ihre Habschaft, die schon eingeschueerten Früchten, Korn, Gersten, Hawer, Heu, wie ein jeder Ackersmann in dieser Zeit versehen ist, eine Beute des ungeheuren Elementes des Feuers. O abenteuerliches Unglück, welches die armen Sterblichen so hart drückt. Da hörte man das herzbrechende Schlichzen der verunglückten, die Kinder ersuchten ihre Eltern um Trost, und diese schrien laut, die Arme gegen Himmel gerungen, nach ihren verstorbenen Eltern, welche im kühlen Schoß der Erde eingeschlossen ihnen weder Hilfe noch Linderung beybringen konnten. Indessen eilten von allen Ortschaften große Schwärme Menschen ganz athemlos herbey, von Kreuzwald, Biblingen, Merten, Berus, Bisten.

Alle von dem rührenden Geschrei durchdrungen, liefen muthig auf die Flammen los, selbe als einen Menschenfeind zu ersticken. Bald innerhalb einer viertelstunde waren die Brunnen ausgeschöpft. Leyder da ward man genöthigt bis von der Bach Wasser herzutragen. Durch dieses anhaltende eifrige Wirken machte man große und vergnügende Fortschritte, die Wuth der Flammen war nicht mehr so ungestüm, Hoffnung zum Sieg munterte die Arbeitenden auf. Rastlos und mit verdoppeltem Eifer wurde gewehrt, bis gegen 6 uhr abends mußte das Feuer bezwungen von Menschen Händen sich



*Feuerwehr 1929*



*Feuerwehr Überherrn 1937*

*oben links: Bersweiler Hermann, Berrar Josef, Kunzler Willi, Hemmer Franz, Fischer Alois, Bersweiler Johann, Speicher Franz, Magar Peter, Heiser Jakob, Fontaine Josef, Fischer Alois, Fischer Peter, Bonnert Paul*

*unten links: Kornke Paul, Zimmer Hans, Jäckel Julius, Weiland Peter, Speicher Josef, Bauer Gerhard, Altmaier Johann, Zenner Peter*

Schranken setzen lassen. Elf Häuser waren schon eingestürzt, und die übrigen waren nun sicher. Eine arme junge Hausmutter von zwey Kindern, und der Entbindung eines drittens nahe, konnte kaum ungeachtet aller Eile den Flammen entweichen. Ein Kind hatte sie von der oberen Fenster hinab auf die Gasse geworfen, und das andere, um ihr eigenes und des Kindes von welchem sie schwanger ging Leben zu retten, mußte sie den Flammen überlassen, deßen Gebeine den folgenden Tag unter dem Schutt gefunden wurden." Dieser Großbrand soll der Anlaß zur Gründung einer Pflichtwehr gewesen sein. Als zwei weitere Großbrände im Jahre 1891 sämtliche Häuser der Schloßstrasse und im Jahre 1895 die Häuser in der Hauptstrasse vom Haus Weiten bis zum Haus W.Schneider in Schutt und Asche legten, bestand bereits diese Pflichtwehr unter dem Amtsbürgermeister Neyses. Dies bestätigte auch ein Beschluß aus dem Jahre 1899, bei dem Mechaniker Röchling in Völklingen zwei neue Wassertröge aus Eisenblech mit einem Fassungsvermögen von 27,5 m<sup>3</sup> und 19 m<sup>3</sup>, die der Wasserreserve dienen sollten, zu bestellen.

Am 17. September 1893 beschloß der Gemeinderat, für die Gemeinde Überherrn und Bisten eine Saug- und eine Spritzpumpe zu bestellen und von dem Bergschmied Michel Rosch für 520 Mark in Flur 13 ein Grundstück für den Bau eines Spritzenhauses zu erwerben, das dem Großbrand des Jahres 1895 zum Opfer fiel. An der gleichen Stelle wurde der Neubau errichtet. Dieser stand in der Hauptstrasse Nr.33 Haus Hoffmann. Schon ein Jahr später wurde das Gebäude getauscht, und das Spritzenhaus neben der alten Schule errichtet, wo es heute noch steht.

Zur Pflichtwehr gehörten alle wehrpflichtigen Männer sowie die Ortpolizisten und Schornsteinfeger. Unter der Leitung des-Amtsbürgermeisters oder des Ortsbürgermeisters fanden die Übungen Sonntags am Nachmittag statt. Wer ohne Grund nicht erschien, wurde mit einer Strafe von 5 Mark belangt.

Diese Zwangsmaßnahme erregte viel Ärger, und so wurde im Jahre 1904 auf Anregung des aus Ensdorf kommenden und in Überherrn wohnenden Heilpraktikers und Friseurs Peter Peter (Peter Lih) eine Freiwillige Feuerwehr gegründet. Anstoß zu dieser Gründung gab Amtsbürgermeister Müller, der mit Peter Peter befreundet war. Bei der Gründungsversammlung fanden sich im Gasthaus Ahr Michel 25 junge Männer ein. Unter anderen waren dies: Peter Peter, Decker Pitt, Ahr Michel, Arnold Schang der Lange, Arnold Peter (Dick), Hörner Schängel, Zimmer Pittchen, Wax Pitt, Hilt Michel, Lenenbach Pitt, Schreiner Schang, Rolles Peter und Trenz Heinrich. Zum Wehrführer wurde Decker Pitt gewählt. Hilt Michel wurde Kolonnenführer und Hörner Schängel Spritzmann.

Da der Gemeinderat der Gründung einer Freiwilligen Feuerwehr zu diesem Zeitpunkt nicht sehr wohlwollend gegenüberstand, mußte man sich am Anfang weitgehend selbst helfen. So wurden die Monatsbeiträge auf die damals respektable Höhe von 1,- Mark festgesetzt. Ferner beschloß man, an Kaisers



*Feuerwehr 1957*



*Übung Überherrn, Felstraße 1959*

Geburtstag einen Feuerwehrball abzuhalten.

In dieser Zeit wurden dann Uniformröcke, Koppeln und Helme angeschafft. Leitern zimmerten sich die Männer selbst, die Feuerhaken übernahmen sie von der Pflichtwehr. Im Jahre 1910 wurde dann eine eigene Spritze angeschafft. Das Wasser mußte damals noch aus den Dorfbrunnen entnommen werden. Die Brunnen standen in der Hauptstrasse an den Häusern Hörner Schängel und Groß Hermann sowie in der Schulstrasse an den Häusern Reuter Georg und Feit Albert.

Im Jahre 1910 legte Decker Pitt sein Amt als Wehrführer nieder. Sein Nachfolger wurde Grubensteiger Arnold Schang. Trotz zeitbedingter Schwierigkeiten formierte sich die Wehr nach dem ersten Weltkrieg wieder und führte das Werk weiter, das vor der Jahrhundertwende begonnen und im Jahre 1904 auf eine freiwillige Basis gestellt worden war. Im Jahre 1929 löste sich die Feuerwehr auf. Erst im Jahre 1931 gelang es dem Bezirksschornsteinfegermeister Kornke eine neue Wehr zu gründen. Der Ausbruch des Krieges und die Evakuierung ließ die Feuerwehr ruhen. Bald nach der Rückkehr im Jahre 1941 wurde eine Tragkraftspritze beschafft. Die meisten Wehrleute waren zum Dienst in die Wehrmacht eingerückt und eine erneute Evakuierung im Jahre 1944 unterband wiederum jegliche Feuerwehrtätigkeit.

Nach dem zweiten Weltkrieg übernahm der damalige Oberbrandmeister Peter Zenner die Führung der Amtswehr. Schon 1947 wurde das neue Gerätehaus in der Hauptstrasse hinter dem Gemeindehaus errichtet, welches heute noch steht und der Firma Kunzler gehört. Hierbei bewiesen die Feuerwehrleute ihre Uneigennützigkeit, indem sie selbst Hand anlegten und ohne Entgelt am Bau dieses Hauses mitwirkten. Im Jahre 1952 wurde der Feuerwehr ein neues Löschfahrzeug übergeben, welches wiederum im Jahre 1965 einem neuen Fahrzeug des Typs Opel Blitz Platz machen mußte. 1960 löste sich die Amtswehr auf und die einzelnen Gemeinden verfügten wieder über ihre Gemeindefeuerwehr. Die Führung dieser Wehr übernahm Herr Ferdinand Wernet.

Um ein einheitliches Auftreten zu gewährleisten, wurde dann die komplette Uniformierung, bestehend aus Hose, Jacke, Hemd und Schirmmütze eingeführt.

Unter der Führung von Herrn Wernet wurde vom 26. - 28. August 1967 das 100-jährige Stiftungsfest gefeiert. Im Verlauf dieses Festaktes, der auch ein internationales Freundschaftstreffen der Feuerwehrführer aus acht europäischen Ländern beinhaltete, wurden drei Wehrmänner geehrt. Aus der Hand des Präsidenten des Deutschen Feuerwehrverbandes Albert Bürger erhielten der Oberbrandmeister Ferdinand Wernet, Ewald Robert und der Brandmeister Bernhard Arnold das Bundesfeuerwehrenzeichen in Silber. Außerdem hielt die Bundeswehr am Stendinger ein Fallschirmspringen ab.

Im Jahre 1968 trat dann Wehrführer Wernet zurück. Am 1. März 1968 wurde Ewald Robert in das Amt des Wehrführers bzw. nach der Gebietsreform in



*Wehrführung 1972: Amtswehrführer Peter Zenner, Wehrführer Wernet Ferdinand, Brandmeister Robert Ewald, Brandmeister Arnold Bernhard*



*Feuerwehr Überherrn 1972*

das des Löschbezirksführers gewählt. Im gleichen Jahr kam es dann im August zu einer Patenschaft mit der Wehr von Iggelheim in der Pfalz, die heute den Namen Feuerwehr Böhl-Iggelheim trägt. Diese Patenschaft, die nun schon im 24. Jahr besteht, wird heute noch durch zahlreiche gegenseitige Besuche gepflegt und auch zahlreiche Wechsel in der Führung beider Wehren haben sie gestärkt.

Im Jahre 1973 wurde der Freiwilligen Feuerwehr Überherrn vom Kreis Saarlouis ein Gerätewagen zur Ölabwehr übergeben. Am 19.2.1978 wurde Oberbrandmeister Ewald Robert aus gesundheitlichen Gründen vom Amt des Löschbezirksführers verabschiedet, dessen Nachfolge dann Brandmeister Bernhard Arnold antrat.

Ein Jahr später, am 19. Mai 1979, legte der damalige Innenminister Alfred Wilhelm den Grundstein für ein neues Gerätehaus für den Löschbezirk Überherrn und Bisten und für das DRK. Das Gerätehaus am Ortsausgang von Überherrn wurde am 2. Mai 1981 eingeweiht.

Ein weiterer großer Tag für unsere Wehr war die Übergabe eines Tanklöschfahrzeuges vom Typ TLF 16 durch die Gemeinde im Jahr 1979. 1983 konnte unser Fahrzeugpark durch ein Geschenk der Firma Mosolf erweitert werden. Es handelte sich um einen PKW des Types Renault 4, der seinen Dienst als Schlauchfahrzeug mehrere Jahre bis zu seiner Ausmusterung tat.

Am 17. Februar 1984 wurde der Löschbezirksführer Arnold Bernhard vom Amt des Löschbezirksführers verabschiedet und der Löschmeister Dieter Schmidt zu seinem Nachfolger gewählt. In dessen Amtszeit fiel die Neubeschaffung eines Fahrzeuges des Typs LF8, das unseren Fuhrpark vervollständigte. Nur kurze Zeit später, am 6. November 1985 mußte ein neuer Löschbezirksführer gewählt werden, da Herr Schmidt sein Amt zur Verfügung gestellt hatte. Brandmeister Hans Altmaier wurde zum Nachfolger bestellt.

1990 stellte uns die Firma Mosolf dann freundlicherweise wiederum ein Fahrzeug als Ersatz für den ausgedienten R4 zur Verfügung, der heute nicht nur als Kommandowagen, sondern durch seine spezielle technische Ausrüstung auch als Gerätewagen seinen Dienst tut.

Herr Hans Altmaier hatte das Amt des Löschbezirksführers von 1985 bis 1991 inne und wurde mit seinem 60. Geburtstag verabschiedet. Nachfolger von Herr Altmaier wurde Herr Jürgen Speicher, der heute noch die Wehr führt.

*Bernhard Arnold*  
*Volker Schuhmacher*

# Getränke Kreuz

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:



- ★ *Gastronomie*
- ★ *Getränkemärkte*
- ★ *Festveranstaltungen*

Telefon (0 68 36) 21 40  
Differter Straße 95-97  
6636 Überherrn



**KARLSBERG BRAUEREI**

mit Karlsberg die Freiheit genießen!

# RUPP

**AUTOLACKIEREREI**

**RUPP**

---

Differter Straße 28 - 6636 Überherrn - Tel. 0 68 36 / 55 21

- Fachbetrieb für Fahrzeuglackierung
- Designlackierung
- Beschriftung
- Unfallreparatur-Leihwagenstellung

# STROM

## UNSER PARTNER

Die Zukunft gehört dem Strom. Er wird noch mehr als bisher für Wärme, Kälte, Licht und Kraft sorgen. Nutzen Sie die Vorteile des Stroms. Elektrizität ist jedoch kein Übungsfeld für Laien. Unsachgemäßes Arbeiten an elektrischen Anlagen und Geräten ist lebensgefährlich. Verantwortung kann nur tragen, wer die Kenntnisse dazu besitzt. Der Elektromeister bürgt für einwandfreie Funktion und Sicherheit.

Elektrohandwerk heute so wichtig wie morgen.

**Unsere beste Empfehlung für die Elektro-Installations-Technik**



**Friedhofstr. 13 · 6636 Überherrn-Altforweiler  
Tel.: (06836) 18 56 u. 45 06·Fax (06836) 55 91**

## **Elektrotechnischer Meisterbetrieb**

- Planung
- Ausführung von
- Licht- und Kraftanlagen
- Beschallungsanlagen
- Vernetzung EDV-Anlagen
- Brandmeldesysteme
- Steuerung + Regeltechnik
- Einzelhandel für Elektrogeräte + Material

# Der Mann vom Bosch-Dienst hilft :

Verkauf · Einbau · Instandsetzung

Kraftfahrzeugausrüstung · Elektrik · Elektronik

Einspritzsysteme · Autoradio · Eberspächer-  
und Webasto-Standheizung · Kienzle-Fahrten-  
schreiber · Pierburg-Vergaserdienst

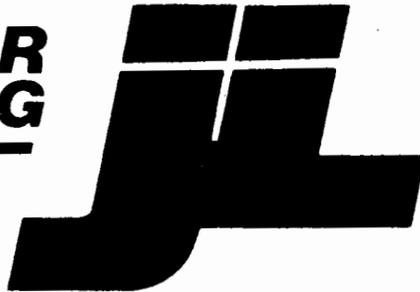
# STEUER



Hans Steuer GmbH  
St. Avolder Straße 1  
6630 Saarlouis

# SANITÄR HEIZUNG

JONAS & LEY<sup>Gm</sup><sub>bH</sub>  
6636 Überherrn  
Lindenstr. 1  
Tel. 06836/1400



*Form u. Figur  
med. Fußpflege  
Sonnendusche*



*Bewegungstherapie  
Extensionen  
Fango-Packungen*

*med. Bäder, Stanger Bäder*



*Alois Schneider*

**Bonifatiusstr. 42 a  
6636 Überherrn  
Tel. (0 68 36) 15 95**



*Feuerwehr Überherrn bei der Leistungsspange 1984*





# Glückauf-Apotheke

Dr. rer. nat. G. Kessler

Inh. M. Kessler, Apothekerin

6636 Überherrn-Saar

Beethovenstr. 20

Telefon 0 68 36 / 32 28

**Textilpflege  
Paquet**



**REINIGUNG:**  
Sauberkeit für alle Fälle

<p>Pelze und Leder</p>	<p>Gar- dinen</p>
<p>Textile Ober- bekleidung</p>	
<p>Polster</p>	<p>Teppiche und Teppich- böden</p>

Alleestr. 34  
6636 Überherrn  
Tel.: (0 68 36) 32 92

— DER NEUE PEUGEOT 106. —

# ER IST DA. WO BLEIBEN SIE?



Außen 3,56 m kurz, innen erstaunlich viel Platz >> Modernes Design und zeitgemäßer Fahrkomfort, dynamisch, wendig, handlich >> Von spritzigen 44 kW (60 PS) bis rasanten 69 kW (94 PS) >> Alle Modellversionen mit geregelterm 3-Wege-Kat >> Probefahren, ehe Ihnen jemand zuvorkommt.



# PEUGEOT



**AUTOHAUS WILHELM GmbH**

St. Avolder Str. 1 • Tel.: 0 68 31 • 29 88



**6630 SAARLOUIS-NEUFORWEILER**

PEUGEOT TALBOT VERTRAGSPARTNER

# Brandchronik der Feuerwehr Überherrn

- 1821 Am 2.10. um 4 Uhr Großbrand in den Häusern längs der Landstrasse nach St.Avoid
- 1891 Alle Häuser der Schloßstrasse brennen nieder
- 1895 Alle Häuser in der Hauptstrasse vom Haus Weiten bis Haus Willi Schneider brennen nieder
- 1905 Haus Johann Fischer, Hauptstrasse, brennt
- ca 1907 Krummhof brennt
- 1906 Es brennt bei Robert Hoen, Schulstrasse
- 1907 Anwesen Lamotte wird Raub der Flammen
- 1910 Haus Kriebs, Schulstrasse, brennt ab
- 1911 Haus Echternach, Mühlenstrasse, brennt
- 1922 Scheune Lamotte wird Raub der Flammen
- 1928 Haus Johann Hemmer brennt ab
- 1929 Haus Franz Fischer wird durch Feuer vernichtet
- 1931 Gasthaus Ahr brennt ab
- 1931 Brand im Anwesen Franz Speicher, Hauptstrasse
- 1932 Brand im Anwesen Hary, Hauptstrasse
- 1948 Schreinerei Speicher wird Raub der Flammen
- 1953 Großbrand auf dem Überherrner Berg
- 1958 Einsatz der Wehr bei Hochwasser
- 1959 Großbrand bei Josef Decker, Hauptstrasse
- 1962 Brand bei Johann Guldner, Alleestrasse
- 1963 Die Sauna in der Alleestrasse wird vernichtet
- 1960-1965 Die Wehr muß bei vielen Flächenbränden eingreifen
- 1975 Die katholische Kirche Wohnstadt wird schwer beschädigt
- 1980 Anwesen Norbert Barth, Wohnstadt, brennt
- 1980 Brand in der Halle Berrar, Diffeterstrasse
- 1980 Großbrand auf dem Linslerhof
- 1982 Brand im Anwesen Franzen, Gluckstrasse
- 1982 Gasthaus Ewald Christ wird Raub der Flammen
- 1983 Brand im Haus Richard Olesch
- 1984 Das Anwesen Helmut Portz, Hauptstrasse, brennt
- 1985 Brand in der Schreinerei Gersing, Altforweiler
- 1989 Großbrand bei der Firma Mosolf
- 1990 Großer Sturmeinsatz
- 1190 Einsatz der Wehr beim Großbrand im Warndtwald
- 1991 Scheunenbrand im Anwesen Josef Haas

Die hier gesammelten Nachrichten über Brandereignisse in Überherrn erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit.



Großbrand auf dem Linslerhof im Jahr 1980  
Lichterloh brannten Stallungen und Wirtschaftsgebäude



Einem Großbrand fiel das Gasthaus „Zum Roten Ochsen“ in Überherrn zum Opfer. Starke Rauchentwicklung erschwerte die nächtlichen Löscharbeiten der Feuerwehr erheblich.

# Ralf-Konrad Chytrowski



Ihr Helfer im Trauerfall  
Erd- und Feuerbestattungen  
Überführungen  
Erledigung aller Formalitäten  
Tel. (0 68 36) 12 00



Gluckstr. 7 - 6636 Überherrn

## Kegelsporthalle

### *Michaely*

Gartenstraße 29  
6636 Überherrn  
Tel. 0 68 36 - 27 91

## *Gasthaus Zum Krummhof*

Inh. E. Hoffmann  
Differter Straße 47, Telefon 0 68 36 / 40 84  
**6636 Ü b e r h e r r n**

**Biergarten**

## Gasthaus **„Zum Zoo“**

Inh. Inge Dorn  
Differter Straße 55 · 6636 Überherrn  
Telefon (0 68 36) 24 22



Biergarten · Bierpavillon · Überdachter  
Grillplatz · Kinderspielplatz  
Abstellplätze für Wohnwagen vorhanden

Liebe Überherrner Feuerwehrleute,

Wir gratulieren zu Eurem Jubiläum und  
wünschen Glück und Erfolg bei den  
kommenden Aufgaben



**SPD-Ortsverein Überherrn**

**schmitt**

**Kraftfahrzeug-Reparaturbetrieb  
GmbH**

**Pannendienst**

**Bremsendienst nach § 29**

**6636 Überherrn-Altforweiler**

Comotorstraße 11

Telefon 0 68 36 - 20 13

**DAF Trucks – Service und Verkauf**

## Wir sind für Sie da.

Immer wenn Sie diese Muschel sehen, sind Sie auf direktem Weg zu bestem Service, freundlicher Bedienung und kompetenter Beratung im Dienst am Kunden. Willkommen bei Ihrer Shell Station:

- Kfz-Meisterbetrieb
- Alle Kraftstoffsorten • Ölwechsel
- Reifenservice • Waschanlage
- Hauptuntersuchung, ASU • Shell shop

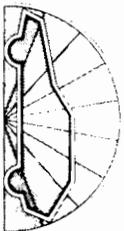


Josef Reiter, Shell Station  
Landstr. 7 - 6636 Altforweiler  
Telefon (0 68 36) 23 48

Qualität schafft Vertrauen. Ihre Shell Station.

# LACK AB?

Wir verwenden das perfekte CENTARI® Autolack-System von Du Pont:



- Sandstrahlentrostung
- Lackierungen aller Art
- Unfall-Reparatur-Annahme
- Fotorealistische Malerei
- auf allen Fahrzeugen
- Fahrzeug-Design
- Wir garantieren Farbgenauigkeit

Gebirgshaus  
**THEINEN**  
Anerkannter  Fachbetrieb  
GmbH

AUTO-LACKIEREREI

6636 ÜBERHERRN · Langwies · Tel. (0 68 36) **36 08**

# Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Überherrn im Jahre 1992

## Aktive

Speicher Jürgen	Brandmeister, Löschbezirksführer
Schuhmacher Volker	Oberlöschmeister, stellv. Löschbezirksführer
Beikert Joachim	Feuerwehrmann
Beikert Markus	Feuerwehrmann
Beikert Martin	Oberfeuerwehrmann
Beikert Thomas	Feuerwehrmann
Breuninger Heinz	Oberfeuerwehrmann
Brissier Jörg	Oberlöschmeister
Chlupka Herrmann	Oberlöschmeister
Clasen Ruthard	Oberlöschmeister
Eichholz Wilhelm	Oberfeuerwehrmann
Franz Michael	Feuerwehrmann
Galinowski Ralf	Feuerwehrmann
Geldermann Alfred	Oberfeuerwehrmann
Herrgen Uwe	Oberfeuerwehrmann
Hewer Kurt	Oberfeuerwehrmann
Hewer Manfred	Hauptfeuerwehrmann
Hewer Thomas	Oberfeuerwehrmann
Hix Gerald	Feuerwehrmann
Homberg Heinz	Oberlöschmeister
Huppert Axel	Brandmeister
Irmisch Peter	Oberfeuerwehrmann
Karrenbauer Harald	Feuerwehrmann
Kron Klaus	Feuerwehrmann
Lang Patrick	Feuerwehrmann
Leinenbach Patrick	Feuerwehrmann
Meißner Andreas	Feuerwehrmann
Müller Gregor	Löschmeister
Nenno Günter	Oberfeuerwehrmann
Philippi Werner	Hauptfeuerwehrmann
Poss Frank	Löschmeister
Poss Rudi	Oberlöschmeister
Ruhland Jürgen	Feuerwehrmann
Rupp Daniel	Feuerwehrmann
Saliger Manfred	Löschmeister
Sauder Helmut	Löschmeister
Schmitt Edgar	Oberfeuerwehrmann

Schmitt Thomas	Oberfeuerwehrmann
Speicher Jörg	Feuerwehrmann
Speicher Timo	Feuerwehrmann
Sprenger Marc	Oberfeuerwehrmann
Tholey Gerhard	Löschmeister
Trenz Wilhelm	Oberfeuerwehrmann
Trierweiler, Dieter	Hauptfeuerwehrmann
Weinmüller Josef	Oberfeuerwehrmann

## **Jugendwehr**

Beikert Michael	Jugendfeuerwehrmann
Bermes Christian	Jugendfeuerwehrmann
Hamam Hassan	Jugendfeuerwehrmann
Schröder Alexander	Jugendfeuerwehrmann
Wax Roman	Jugendfeuerwehrmann

## **Alterswehr**

Altmaier Hans	Oberbrandmeister
Arnold Bernhard	Oberbrandmeister
Hauser Kurt	Löschmeister
Hewer Werner	Hauptfeuerwehrmann
Johannes Siegfried	Hauptfeuerwehrmann
Wernet Ferdinand	Oberbrandmeister



*Einsegnung vom Gerätehaus 1947*



*Gerätehaus von 1947 - 1979*

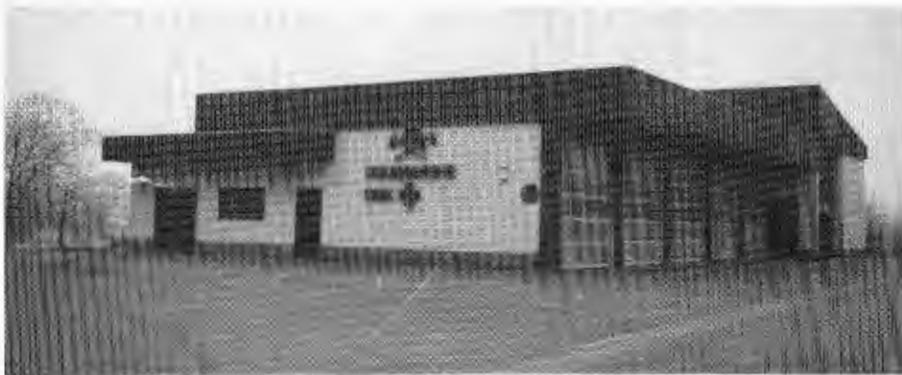
Der Herr Minister des Innern, Alfred Wilhelm, wird am

Samstag, 19. Mai 1979, um 15.00 Uhr

den ERSTEN SPÄTENSTICH

für das Gerätehaus der Löschbezirke Überherrn und  
Bisten und des DRK Überherrn vornehmen.

Im Anschluß hieran - um 16.00 Uhr - erfolgt



Gerhard Burg

Gerhard Burg  
Bürgermeister

Alfons Wintrich

Alfons Wintrich  
Wehrführer

Norbert Feit

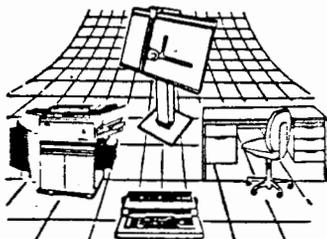
Norbert Feit  
Löschbezirksführer  
Bisten

Benhard Arnold

Benhard Arnold  
Löschbezirksführer  
Überherrn



Ihr Partner  
mit dem umfangreichen  
Lieferprogramm



BÜROMÖBEL – ORGANISATIONSMITTEL – BÜROMASCHINEN  
KOPIERSYSTEME – BÜROTECHNIK – PAPIER – BÜROBEDARF  
SCHREIBWAREN – EDV-ZUBEHÖR – ZEICHEN- UND LICHTPAUSTECHNIK

## REGLER

Büro-Centrum

6640 Merzig, Hausbacher Str., Tel. (0 68 61) 60 91 - Telefax (0 68 81) 60 90

Ihre Adresse in allen Fragen zum Thema Büroeinrichtung

In Merzig - Saarlouis - Saarbrücken

Beratung, Verkauf, Anlieferung und Service in Saar-Lor-Lux und Rheinland-Pfalz



**Karosserie- u. Fahrzeugbau**

6636 Überherrn-Altforweiler

Comotorstr. 23 - Tel. (0 68 36) 13 85

---

**Kofferaufbauten • Autolackierung**

**Pritschenaufbauten • PVC-Planen**

**Schiebeverdecke**

**Behebung von Unfallschäden**



Feuerwehr Überherrn 1980

# Der richtige Partner am Bau



Die Bauunternehmung  
ner, wenn es um's Bauen  
Fach. Ob Hochbau vom Fun-  
blendmauerwerk, Betonarbei-  
etc., immer steht Ihnen eine ge-  
schaft aus jungen tatkräftigen und  
zur Verfügung. Termingerechte Ausführung, Qualitätsarbeit und Flexibilität  
durch eigenen modernen Fuhrpark ist bei uns eine Selbstverständlichkeit.

Ehl ist Ihr richtige Part-  
geht, denn wir sind vom  
dament bis zum Rohbau, Ver-  
ten, Einfriedungen, Zufahrten  
standene, leistungsstarke Mann-  
älteren erfahrenen Facharbeitern

plusConcept



**Bauunternehmung**  
Landstraße 14  
6636 Altforweiler  
Tel. 0 68 36 / 33 87 + 52 89  
Fax 0 68 36 / 42 58



Feuerwehr Überherrn 1979



**Tiefbau GmbH**

Alleestraße 38 · 6636 Überherrn  
Telefon 0 68 36 / 20 15-16

- **Kanal- und Straßenbau**
- **Verbundsteinarbeiten**
- **Bagger- u. Planierarbeiten**
- **Kies- u. Sandgruben**
- **Lieferung von Mutterboden**

Die Freiwillige Feuerwehr Überherrn  
stellt sich seit 125 Jahren in den Dienst  
der Allgemeinheit, indem sie  
„retten, bergen, helfen“.

*Dafür besonderen Dank und für Ihr Jubiläum  
herzlichen Glückwunsch.*

**CDU-Ortsverband Überherrn**

Seit Generationen:  
Das beliebte Tanz-  
lokal in Überherrn



***Disco Schnauferl***

Ruhetage: Dienstag + Donnerstag

***Im Sommer mit Biergarten und Live-Musik***

Überherrn - Am Bahnhof  
Täglich bis 3.00 Uhr geöffnet !

# **WALOR**

## **Stahlbau und Montage**

G.m.b.H.

### **6600 Saarbrücken 5**

Im Weyerbachtal 22 · Telefon (06 81) 7 70 84 und 85

Telegrammadresse: WALOR Saarbrücken

Telex: WALR D 4 428 741

Bahnstation: Saarbrücken-Burbach

Für Waggonladungen: Anschlußgleis

Entwurf, Herstellung und Montage von:

Stahlkonstruktionen, Krananlagen, Transportanlagen

Durchführung von:

Montagen, Umbau- und Reparaturarbeiten, Demontagen

Ausführung von Lohnarbeiten:

vollhydr. Abkantpresse, max. Preßdruck 200 t,  
Arbeitsbreite 3550 mm, lichte Ständerweite 3050 mm

vollhydr. Tafelschere, Schnittleistung 16 mm,  
Schnittlänge 3050 mm

hydr. Kalt-Kreissägemaschine, Sägeblatt 910 mm Ø

hydr. Kalt-Kreissägemaschine, Sägeblatt 710 mm Ø  
(Schnittbereich Rundmaterial bis 220 mm Ø)

Radial-Bohrmaschine, Bohrl. bis 70 mm,  
kl./gr. Ausladung 300/2400 mm

Dreiwalzen-Rundmaschine, Biegeleistung 2040 x 6 mm

Plasma-Schneidanlage

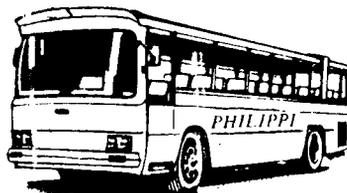
Omnibusbetrieb

**WERNER PHILIPPI**

6636 ÜBERHERRN/Saar

Bonifatiusstraße

Telefon (0 68 36) 31 94



**Schreinerei**

**Roland Klotzbach**

Fenster • Türen

Innenausbau • Treppenbau

Bonifatiusstraße 20 • 6636 Überherrn • Tel. (0 68 36) 53 88

priv. Manderscheidstr. 6636 Überherrn • Tel. (0 68 36) 41 22

**JOACHIM BURGER**  
**GEBÄUDEREINIGERMEISTER**

Tulpenweg 2 - 6630 Saarlouis

Telefon 0 68 31 / 4 21 28

---

**Wir reinigen**  
**schnell - preiswert - sauber**

Glas - Gebäude - Fassaden

Markisen - Lichtreklame

Teppichböden - Polstermöbel

Ihre Adresse für moderne Trockenblumen-  
Floristik und Kranzbinderei

## Blumen Backes

Eibenweg 8 - Altforweiler

Tel. 0 68 36 / 41 82

Inh. Claudia Schlüter

  
**Tammen**

  
**Bitburger Pils**

  
**KARLSBERG  
UR-FILS**

**Pils-Stube**

Inh. G. Hewer

Bonifatiusstr. 37,

Tel. 0 68 36 / 24 13

6636 ÜBERHERRN



**Computer-Achsvermessung - moderner  
Reifenservice - Motorradreifenservice**

● Alu-Felgen - Montage - Auswuchten ●

**Lorson**   
Reifen Technik Service

NL-Reifen Maurer

DIFFERTEN - Werbelner Str. 51 - Tel. (0 68 34) 6 12 64

Fax 6 92 56

Wir fertigen  
in eigenen  
Handwerks-  
betrieben



**Rolladen + Markisen** *also*

Fenster und Türen aus

Alu, Holz oder Kunststoff *eurtec*

Ersatzteile

Reparaturen

sowie nachträglicher Einbau von Rolladenmotoren  
preisgünstig und zuverlässig vom Fachmann

**HENE**

Differter Straße 28, 6636 Überherrn

Tel. (0 68 36) 29 60 und 40 00

# Gründung der Jugendfeuerwehr Überherrn



Im Rahmen der Brandschutzwoche 1968 hielt der damalige Wehrführer Ewald Robert einen Vortrag über Sinn und Zweck der Feuerwehr. In seiner Begleitung befand sich der spätere Jugendwart Rudolf Poss. Dem Wunsch, eine Jugendwehr zu gründen, folgten spontan 19 Jugendliche. Ab dem 1.1.1969 wurde die Jugendfeuerwehr Überherrn Mitglied im Deutschen Feuerwehrverband.

# Energie

Angesichts des technischen Fortschritts und eines weiterentwickelten Umweltbewußtseins haben wir den Weg vom reinen Stromlieferanten zum vielseitig interessierten und engagierten Energieunternehmen beschritten. Konkret: Wir engagieren uns für unsere Vertragsgemeinden auch für die Versorgung mit anderen Energiearten, für Gas, Nah- und Fernwärme. Ebenso werden wir uns um die Wasserversorgung und um die Entsorgungsprobleme der Kommunen kümmern. Um Beratung, Planung, Beschaffung und Verteilung samt Service – kurz um Energie- und Umwelt-Dienstleistungen.

*und mehr*

**VSE**

**Das saarländische  
Dienstleistungs-  
Unternehmen für  
Energie und Umwelt**

Hauptverwaltung Saarbrücken  
Heinrich-Böcking-Straße 10-14  
6600 Saarbrücken  
Telefon (06 81) 607-0  
Beratungszentrum Merzig  
Hochwaldstraße 70  
6640 Merzig  
Telefon (0 68 61) 5016  
Beratungszentrum Illingen  
Gymnasialstraße 72a  
6688 Illingen  
Telefon (0 68 25) 44011  
Info-Center Lebach  
Marktstraße 18  
6610 Lebach  
Telefon (0 68 81) 515 48



*Kornke Karl  
Wehrführer  
von 1931 - 1939*



*Zenner Peter  
Wehrführer - Amtswehrführer  
von 1945 - 1960*



*Wernet Ferdinand  
Wehrführer  
von 1960 - 1968*



*Robert Ewald  
Löschbezirksführer  
von 1960 - 1978*



*Arnold Bernhard  
Löschbezirksführer  
von 1979 - 1984*



*Schmidt Dieter  
Löschbezirksführer  
von 1981 - 1985*



*Altsmaier Hans  
Löschbezirksführer  
von 1985 - 1991*



*Speicher Jürgen  
Löschbezirksführer  
von 1991 - heute*

- Baugrubenausschachtung
- Verbundsteine
- Mutterboden

# LAMOTTE

BAUUNTERNEHMUNG -  
TIEFBAU

**ÜBERHERRN**  
☎ 0 68 36 - 23 55

Wer es noch nicht wissen sollte: Wir sind für alle privaten Kunden eine Top-Adresse

## Wir setzen auf Qualität

**Schiesser**  ist unsere Masche



Damen- Herren- Kinder- Nacht- und Tagwäsche  
Freizeit und Oberbekleidung

und unsere altbewährten Marken-Heimtextilien

**Bettwäsche**

**Tischwäsche**

**Frottierwaren**

**irisette**  


**DIERIG** 

**VOSSEN**  
*frottier*  
ZUM ANFASSEN GUT

**ÖFFNUNGSZEITEN**

Mo. - Fr. 9.00 - 12.00 Uhr  
dienstags 9.00 - 18.00 Uhr  
donnerstags 9.00 - 20.30 Uhr

*Ute  
Lehr*

Wir würden uns sehr freuen,  
Sie einmal in Überherrn, Bahnstr. 32  
als qualitätsbewußten Kunden  
begrüßen zu dürfen

**Ihr Ute Lehr Team**  
erwartet Sie!

**Ein leistungsfähiger Imbiß**

**Schlemmermax**

neben Woolworth

**ab sofort täglich frische Hähnchen**

tel. Vorbestellungen Mo. - Fr. von 10 bis 21 Uhr

Sa. von 10 bis 13 Uhr

unter Tel.-Nr. 64 31

**expert**  **ZANG**

**Video · HiFi · TV · Elektro**

Hauptstraße 35 · 6636 Überherrn

Telefon (0 68 36) 28 22



**KRONBERG**

**Bau- und Möbeltischlerei**

Zum Linslerhof 3 · 6636 Bisten · Tel. (0 68 36) 58 30

**Europa-Apotheke**

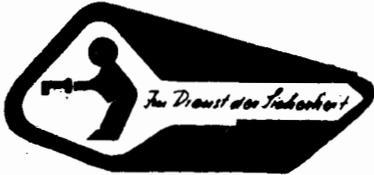


Esen Yücebas

Alleestraße 1

6636 Überherrn

Tel. 0 68 36 / 57 81



## Sofort- Schlüsseldienst

Haushaltwaren · „Geschenkartikel“  
Papier- und Schreibwaren  
Spielwaren · Camping-  
artikel · Gärtenmöbel  
**Eisenwaren**  
Ihr  
Kaufhaus

**ZENNER & HILT**

Die  
gute  
Einkaufs-  
quelle

**6636 Überherrn**  
Brückenstraße 15  
Telefon (06836) 3231

*M. Altmeyer*

*Kartoffelgroßhandel*

*St. Avolder Str. 156*  
*6630 Saarlouis 7 -*  
*Neuforweiler*

*Telefon:*  
*0 68 31 / 4 96 26*

## **PLATTEN RINK GmbH**

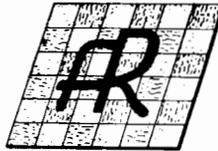
Fachbetrieb des Fliesengewerbes  
seit 1960

Felsberger Straße 46 - 6636 Altforweiler



Telefon (0 68 36) 24 67

**Platten - Fliesen**  
**Treppen, Natursteine**



## **MANG GmbH**

Palisadenstraße 25  
**6636 Überherrn**  
Telefon (0 68 36) 14 63

Wir führen aus:  
**Sämtliche Innen- und Außenputzarbeiten**  
**Dämmputz · Isolierputz**  
**Sandsteinarbeiten**

## Unser Beitrag zum Umweltschutz

**30% weniger  
Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>) seit 1960**

Mit neuen Techniken haben wir den Wirkungsgrad in unseren Kraftwerken um ein Drittel erhöht.

**85% weniger  
Schwefeldioxid (SO<sub>2</sub>) seit 1985**

Die Rauchgase unserer Kraftwerke sind heute voll entschwefelt. In der Bundesrepublik verwendet jedes fünfte Großkraftwerk unser Verfahren, das wir Anfang der 70er Jahre entwickelt haben.

**80% weniger  
Stickoxide (NO<sub>x</sub>) seit 1985**

Große Katalysatoren sorgen dafür, daß die Rauchgase unserer Kraftwerke entstickt werden; zusätzlich entwickeln wir neue Verbrennungs- und Feuerungstechniken.

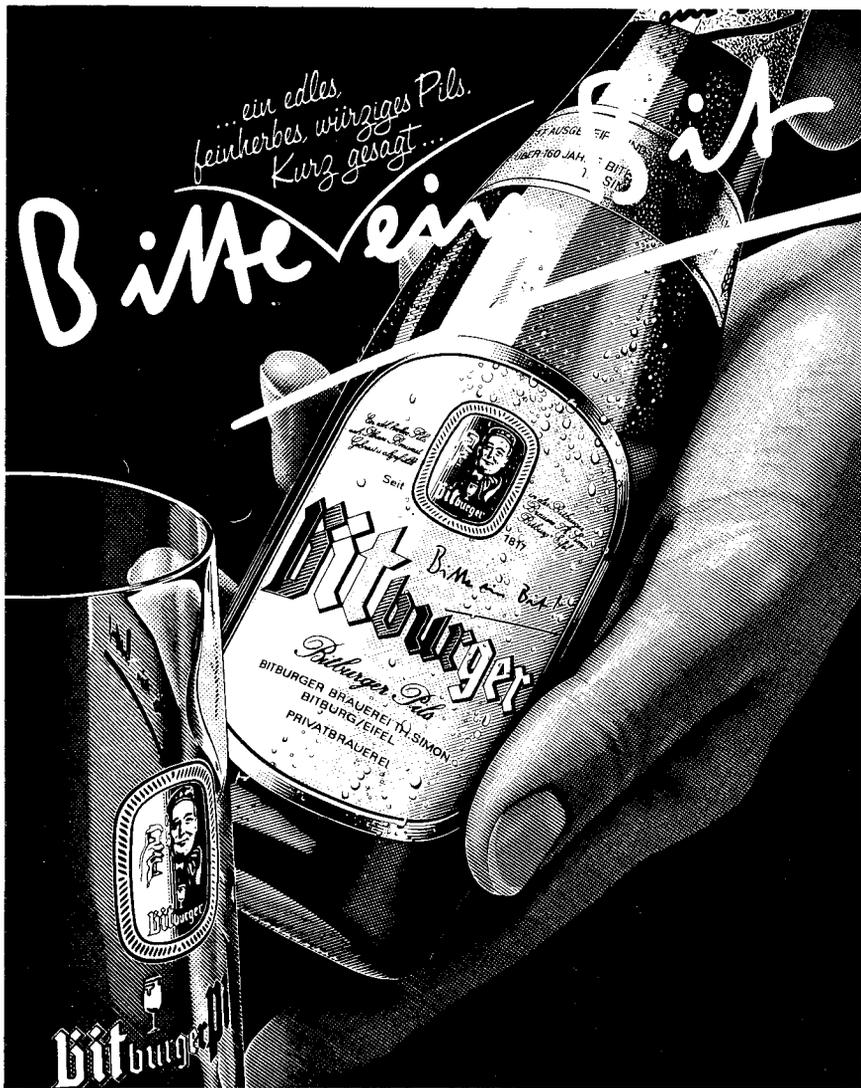


Die Pionierleistungen Saarbergs auf den Gebieten Kraftwerkstechnik und Umweltschutz wurden 1991 prämiert:

Das schornsteinlose Modellkraftwerk Völklingen erhielt am 10. Oktober 1991 den Internationalen Kraftwerkspreis der Power International, New York.

**Forschung und Entwicklung  
gehen weiter:**

Unsere Ingenieure arbeiten am Kohlekraftwerk der Zukunft, dem Gas-Dampf-Kraftwerk. Sein höherer Wirkungsgrad wird den Ausstoß an Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>) um weitere 10% senken.



**Hans Gross GmbH + Co.KG**

**BIERGROSSVERTRIEB**

Franz-Meguin-Straße 34-38 - Telefon 0 68 31 / 75 11

6638 Dillingen/Saar

Malerwerkstätte  
**Buchheit**

Der Meisterbetrieb für dekorative Raum- und Fassadengestaltung  
 Unverbindliche Angebote unter Tel. 0 68 36 / 54 08  
 Fax 0 68 36 / 57 98 - Überherrn, Palisadenstr. 4

„Tag und Nacht für Sie bereit“  
**FUNK-TAXI**  
 6630 SAARLOUIS



Ruf 0 68 31

**8 88 88**

**8 77 77**

**Taxi Andres + Glaesner GmbH**  
 Kreuzbergstr. 56, 6630 Saarouis  
 Büro: Tel. 0 68 31 / 8 22 23

Geschäftsführerin:  
 Patricia Andres-Klementz

Individueller Taxi-Service für alle Zwecke  
 Krankenfahrten für alle Krankenkassen



HAARSALON  
**G. Getrey**  
 PARFÜMERIE

6636 Überherrn

Alleestr. 97a

Telefon

(0 68 36) 31 84



**Verkauf und Kundendienst:**

Feuerlöscher  
 Sprüh- und Gartengeräte

**Schleif- und Schärfdienst:**

Sägeblätter  
 Tafelmesser-Wellenschliff

**H. DAMDE - Gloria Kundendienst**

6638 Dillingen - Bismarckstraße 5

**EP:**

# Radio **SCHWINN** & **GLER** GM BH

Radio- und Fernsehtechnik-Meisterbetrieb  
Grubenstraße 3 · 6633 Wadg.-Hostenbach

 (0 68 34) 4 13 22 · BTX 0 68 34 4 87 77  
FAX (0 68 34) 4 71 00

Electronic Partner **EP**



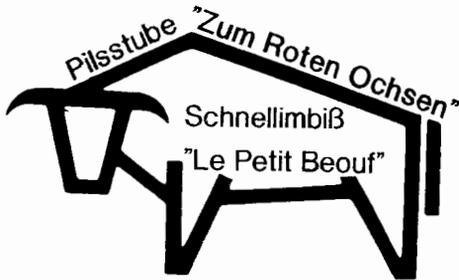
## Rudolf Quirin GmbH

Weinkellerei - Spirituosenherstellung - Brennerei - Import  
6630 Saarlouis, Fasanenallee 12, Tel. 0 68 31 / 22 81,  
Abholmarkt, auch für Biere und alkoholreiche Getränke

# Schuhhaus Weiten

6636 Überherrn

Hauptstr. · Tel. (0 68 36) 30 26



6636 Überherrn - Am Bahnübergang - Tel. (0 68 36) 30 01

## Obst- und Gemüse Sämereien

Inh. Gisela Heim-Freichel

Alleestr. 6 - Tel. 0 68 36 / 55 55

6636 Überherrn



## Auto Müller GmbH

6636 Überherrn - Tel. (0 68 36) 16 90

Kfz-Meisterbetrieb

# Frischkauf

# FOLZ

Richard-Wagner-Str. 32  
Überherrn

**BRIKETT**

**Ideal für Kachelöfen  
Kaminöfen  
und offene Kamine.**



**Braunkohlenbriketts -  
die preiswerten Dauerbrenner.**

**GK** **Gerhard  
Kallenborn**

HAUPTSTRASSE 62 **Überherrn**

*Jetzt ausprobieren!*

**☎ 0 68 36/20 21**

**IHRE KETTE**

# extra

**Lebensmittelmarkt  
mit Partyservice**

Präsentkörbe in allen  
Preislagen. Wurst-,  
Blumen- und Zigaret-  
tengestecke oder  
sonstige Gestecke  
entzücken die Gäste.

**Alles aus einer Hand  
z.B. kalte und warme Buffets**

auch für eine Feier im engsten Kreis erhalten Sie von uns ein kleines Arrangement. Schinken-, Braten-, Wurst-, Aufschnitt-, Käse-, Fischplatten sowie Salate, Soßen und Suppen, z.B.:

**1 Aufschnittplatte mit pikanten  
Wurst- und Schinkensorten  
pro Person DM 15.-**

*Wir bieten ebenso fertige Menüs für Kommunion, Hochzeiten,  
Konfirmation, Geburtstage sowie für Familienfeste jeder Art.*

**MANFRED SCHNUBEL · Partyservice**

6636 Überherrn - Albrecht-Dürer Platz 7 - Tel. (0 68 36) 16 86 oder (0 68 31) 8 11 4

Für die Gartenparty bieten wir unseren Karlsberg-Bierstand incl. Zapfanlage + Zubehör sehr günstig an.

*fischer*  
HAAR-STUDIO

Hauptstr. 65

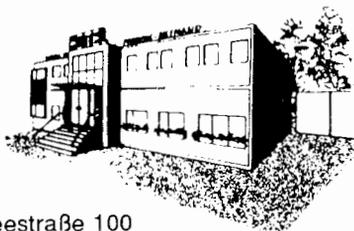
Telefon:

0 68 36 / 26 11

6636 Überherrn

DEUTSCH-FRANZÖSISCHES HOTEL  
an der Grenze zu Frankreich im Warndt

*Renate Mathieu*



Alleestraße 100

6636 Überherrn

Tel. (0 68 36) 21 31 + 31 68

- moderne + komfortable  
Zimmer mit Dusche, WC + Tel.
- anerkannt gute Küche

**1. Adresse für zufriedene Kunden**

Hifi - TV - Video  
Deutsche Str. 2  
Saarlouis  
Tel. 0 68 31/4 96 25

ELEKTRO  
**HOEN**

Waschen-Kochen-Kühlen  
St. Avolder Str. 38  
SLS-Neuforweiler  
Tel. 0 68 31/4 21 25

nichts im Kopf als guten Service



GmbH

**Stahlbau  
Preß-Zieh- u.  
Stanzteile**

Differter Straße 30  
**6636 Überherrn**



**GERSING**  
HOLZVERARBEITUNG

- Wintergärten
- Fenster
- Türen
- Treppen
- Innenausbau
- Ladenbau

☎ 0 68 36 / 20 84

Fax 0 68 36 / 53 74

Comotorstraße 3

6636 Überherrn/Altforweiler

# HIRTZ - GmbH

Elektro - Sanitär - Einbauküchen

Denkmalstraße 5 - Tel. 0 68 34 / 68 90

6633 Wadgassen - Differten

## MOTOR SPORT CENTER

Hauptstraße 2a-b · 6636 Überherrn · Telefon (0 68 36) 37 53



**Sportliches Zubehör Tiefenerlegung**  
**Kfz-Umbauten Alu-Räder**

**Der Fachbetrieb für PKW-Design**



Wir zimmern  mit Hand und Verstand

**ZIMMEREI**  
**BEDACHUNGEN**

**MICHAEL HEITZ**

GmbH



6636 Überherrn · Langwiesstr. 29 · Tel. (0 68 36) 43 00 · Fax 43 08

# KOMPAKTER FAHRSPASS – DER COROLLA 1,3 XLi.

**ADAC** ÜBERDURCHSCHNITTLICH  
FAHRNEN- ZUVERLÄSSIG IN DER  
STATISTIK 90 UNTEREN MITTELKLASSE  
ADAC - motorwelt 5/91



**A**ußen kompakt, innen praktisch und vorne quicklebendig – das ist unser Corolla Compact mit

- 1,3-l-12-Ventil-Motor
- elektron. Einspritzung

55 kW (75 PS) und US-Kat. Außerdem ist er überdurchschnittlich zuverlässig in der unteren Mittelklasse (motorwelt 5/91). Testen Sie ihn bei uns:

## Autohaus Klein GmbH

Wallerfanger Str. 102  
6630 Saarlouis  
0 68 31 - 4 29 27



**WIR SIND UMGEZOGEN!**



GARDINEN - TEPPICHBODEN

**REINERT & SCHMIDT**

Beratung - Service

Überherrn - Hauptstr. 63 - Tel. 0 68 36 - 44 22



## Züchtertreff Zoohandlung Sander

Hauptstraße 13  
6636 Überherrn  
Tel. (0 68 36) 51 57





TLF 16  
Ein großer Tag  
für unsere Wehr 1979



Auto-Service-Center  
Überherrn GmbH

---

6636 Überherrn

Langwies 101

Telefon (0 68 36) 20 20

Die F.D.P. wünscht dem Löschbezirk Überherrn zu seinem 125jährigen Bestehen alles Gute.

Wir sind der Feuerwehr Dank schuldig für die in diesen langen Jahren gezeigte Bereitschaft durch persönlichen Einsatz als freiwillige Feuerwehrleute unserer Gemeinde zu dienen und Schaden von unserer Bevölkerung abzuwenden. Wir sind uns sicher, daß auch in Zukunft die Feuerwehrleute selbstlos ihren Dienst tun werden.

*Reimund Götz*

*Dietmar Berrar*

# **Auto THIEL GmbH**

Inh. H. Grewer und W. Becker

Überherrner Straße 73

Telefon (0 68 34) 6 00 79

**6633 Wadgassen-Differten**



**Karl Prediger GmbH**

**Industriestraße 13 · Tel. (0 68 31) 24 91**

**6630 SAARLOUIS**



**KARLSBERG BRAUEREI**

## **Gasthaus „Zum Hütchen“**

Öffnungszeiten

Mo. - Fr. 11.00 - 1.00 Uhr

Sa. u. So. 10.00 - 1.00 Uhr

Gemütliche Atmosphäre

Nebenzimmer für

Versammlungen usw.

Es freut sich über  
Ihren Besuch

Die Wirtin

**Gudrun Junker**



*Täglich frische Eier - braun + weiß*

*Bauernnudeln, selbst hergestellt aus 100 % reinem  
Durum-hartweizengrieß sowie 8 frisch aufgeschlagenen  
Eiern - ohne chemische Zusätze -*

*laufend legereife Junghennen in braun, weiß + schwarz  
- alles Bodenhaltung.*

**Geflügelhof Lorson GmbH**

6633 Differten, Friedrichweilerstr. 34 s

Telefon 0 68 34 / 62 36

# *fotoShop*

Inh. H. Schäfer  
Alleestraße 88, 6636 Überherrn  
Tel.: 0 68 36 / 55 00

- Fotoarbeiten
- Fotohandel
- Fotoreparaturen
- Portrait



...ob  
Urlaubs-  
oder  
Geschäfts-  
reise...



## **REISE FRANZEN**

6636 Überherrn  
Alleestraße 11  
Telefon (0 68 36) 26 03

**Gärtnerei**  
**Willi + Herbert Wein**

L'Hôpitaler Str. 2 - 4

Tel. 23 30 und 12 17

**Sauna- und Massage-Praxis**  
**Hildegard Lay**

Staatlich geprüfte Masseurin  
Staatlich geprüfte medizinische Bademeisterin  
Solarium und Schwimmbad

Alleestraße 94 - Tel. (0 68 36) 31 88

6636 Überherrn



**EISCAFÉ**  
**EUROPA**

Hauptstraße 50

6636 ÜBERHERRN

Telefon (0 68 36) 40 86



Forst- und Containerbetrieb  
Kaminholz

**Erwin Hörner**

Nauwies 9

6636 Überherrn

Telefon (0 68 36) 26 48

# Ihre Privatdrucksachen

Vermählung  
Verlobung  
Konfirmation  
Kommunion  
Geburtstag  
Geburt  
Trauer

und

...



**Druckerei & Verlag  
Reimund Paquet**

Am Alten Bahnhof 100  
6636 Überherrn  
Telefon (0 68 36) 50 66  
Telefax (0 68 36) 54 35

**Auf die richtige  
Planung kommt  
es an!**



**Küchen kauft man im  
FACHGESCHÄFT**

**küchen reeck**

**Nauwies 2 · 6636 ÜBERHERRN**

**☎ (0 68 36) 15 05**

# EXTRAVAGANTER GROSSRAUM-PKW: DER TOYOTA PREVIA.



**U**nsere attraktives Multi-Mobil ist  
■ vielseitig: als 7-Sitzer mit drehbaren  
Mittelsitzen oder als 8-Sitzer ■ kom-  
fortabel: mit luxuriösem Ambiente  
und umfangreicher Ausstattung  
■ leistungsstark: 2,4-l-16V-Unterflur-

Motor, 97 kW (132 PS), US-Kat  
■ finanzierbar: über die Toyota  
Kreditbank ■ und zu leasen über die  
Toyota Leasing GmbH.

Wir informieren Sie - und laden zur  
Probefahrt ein:

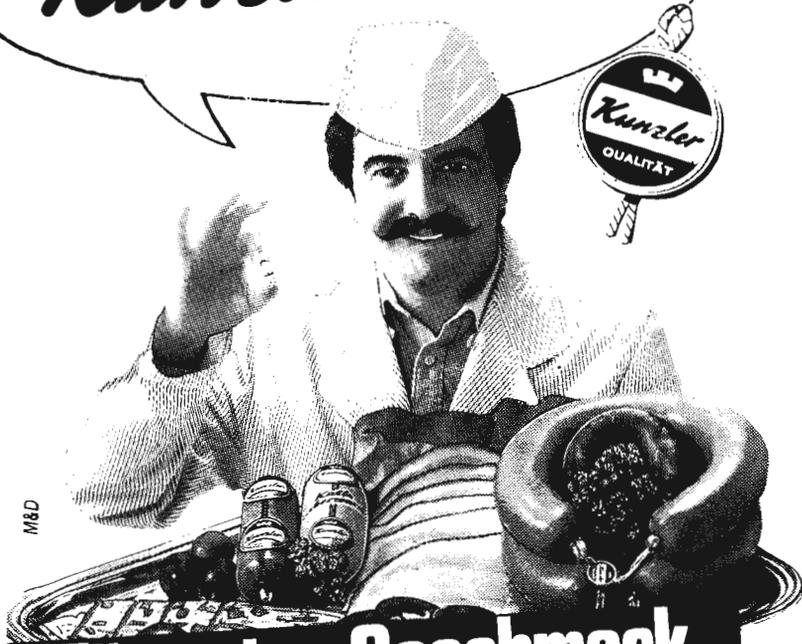
*Ihr Autohaus mit ♥*  
**TOYOTA- Vertragshändler**  
**Lorenz GmbH**

*Moltkestr. 14-18, 6620 Völklingen*

*Tel. (0 68 98) 2 60 16-17*

 **TOYOTA**

*Spiel mit, bleib fit mit*  
**KunzlerWurst**

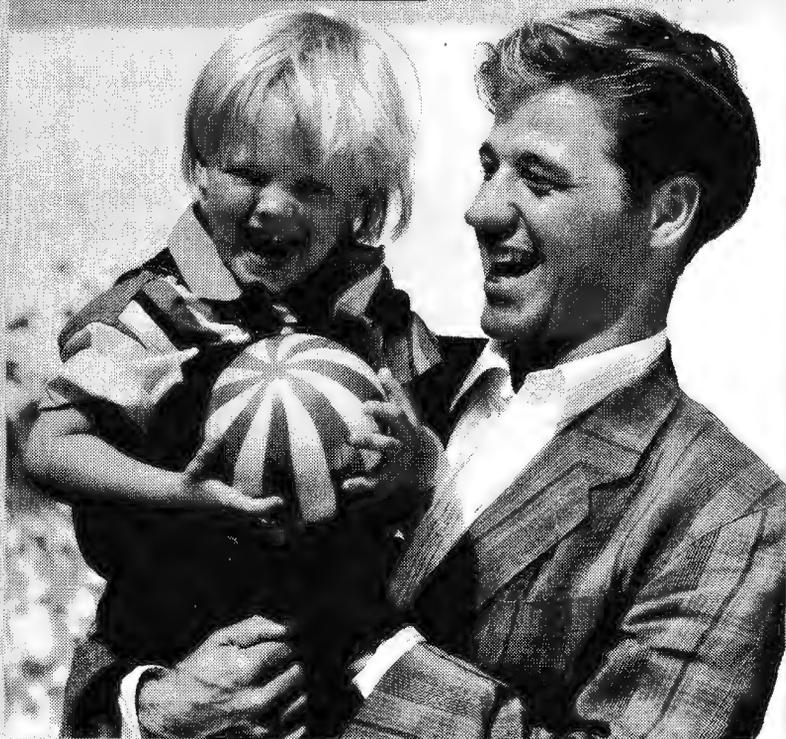


M&D

**Für guten Geschmack  
nur feinstes Fleisch.**

Fleischwarenfabrik  
Kunzler  
Bonifatiusstraße 44  
6636 Überherrn  
Telefon (06836) 2066

**ES IST SCHÖN,  
VERANTWORTUNG  
ZU TRAGEN**



*Für die Ausbildung Ihrer Kinder sollten Sie rechtzeitig mit regelmäßigem Sparen beginnen. Denn mit privater Vorsorge kann man nicht früh genug anfangen.*

**S Kreissparkasse Saarlouis** **DIE KSK**

Die -Finanzgruppe: Sparkasse, SaarLB, LBS und SAARLAND Versicherungen